

Seb International Service

Novembre 2005

MANUEL SAV
SAV MANUAL
SAV HANDBUCH

ESPRESSERIA - XP7200

KRUPS



ARNO. CALOR. KRUPS. MOULINEX. ROWENTA. SEB. TEFAL



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL FEATURES TECHNISCHE DATEN

- TENSION / VOLTAGE / BETRIEBSSPANNUNG : **230 – 240 V**
- PUISSANCE / ELECTRICAL POWER / LEISTUNGS-AUFNAHME : **1450 W**
- POMPE / PUMP / PUMPE : **48 W**
- PRESSION DE LA POMPE : **15 bars** , AVEC SYSTEME « COMPACT THERMOBLOC SYSTEM »
PRESSURE SYSTEM Max. : **15 bars** , « COMPACT THERMOBLOC SYSTEM »
THERMOBLOCK-SYSTEM Max. DRUCK : **15 bars** , « COMPACT THERMOBLOC SYSTEM »
- CAPACITE RESERVOIR / TANK CAPACITY / TANK FASSUNGSVERMÖGEN : **1,3 L**
- MOULIN A CAFE / COFFE MILL / KAFFEEMÜHLE : **160 W MAXI**
- CAPACITE MOULIN A CAFE : **250 gr**
COFFE MILL CAPACITY : **250 gr**
KAFFEEMÜHLE FASSUNGSVERMÖGEN : **250 gr**
- BUSE VAPEUR / STEAM NOZZLE / DAMPF DÜSE
- TEMOIN D'ENTRETIEN ► NETTOYAGE / DETARTRAGE
MAINTENANCE INDICATOR ► CLEANING / DESCALING
WARTUNG KONTROLLEUCHTE ► REINIGUNG / ENTKALKUNG



**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES
TECHNISCHE DATEN**



**BACS DE RECUPERATION
COLLECTING TANKS
AUFFANGSCHALEN**

**RESERVOIR
TANK
TANK**

**NETTOYAGE
CLEANING
REINIUNG**

**DETARTRAGE
DESCALING
ENTKALKUNG**

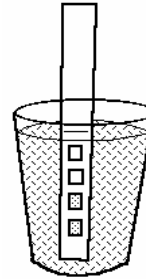
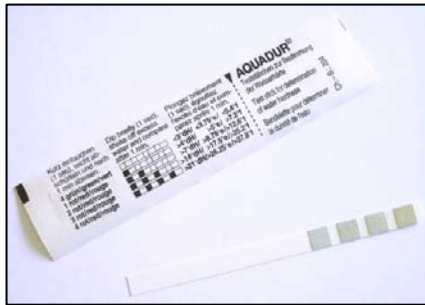
**FIXE
FIXED
FEST**

**CLIGNOTANT
BLINKS
BLINKT AUF**



REGLAGE ADJUSTMENT EINSTELLUNG

REGLAGE DURETE DE L'EAU SETTING THE WATER HARDNESS EINSTELLEN DER WASSERHÄRTE

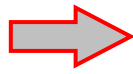


| REGLAGE POS. POS. | DURETE EAU WATER HARDNESS WASSERHÄRTE | DURETE EAU WATER HARDNESS WASSERHÄRTE | |
|-------------------------|---|---|--|
| 0 | Très douce Very soft Sehr weich | °f <7,2 °dH <4 °TH <5° | |
| 1 | Douce Soft Weich | 7,2° < °f < 12,6° 4° < °dH < 7° 5° < °TH < 8,75° | |
| 2 | Moyennement dure Medium hard Mittelhart | 12,6° < °f < 25,2° 7° < °dH < 14° 8,75° < °TH < 17,5° | |
| 3 | Dure Hard Hart | 25,2° < °f < 37,8° 14° < °dH < 21° 17,5° < °TH < 26,25° | |
| 4 | Très dure Very hard Sehr hart | °f > 37,8° °dH > 21° °TH > 26,25° | |



REGLAGE ADJUSTMENT EINSTELLUNG

**REGLAGE DURETE DE L'EAU
SETTING THE WATER HARDNESS
EINSTELLEN DER WASSERHÄRTE**



230 V



**ENTRETIEN
MAINTENANCE
WARTUNG**

**PROGRAMME DE NETTOYAGE
CLEANING PROGRAM
REINIGUNG PROGRAMM**



**Après 350 Cafés ou Espresso
After 350 Coffees or Espressos
Nach 350 Kaffee oder espresso**

**PROGRAMME DE DETARTRAGE
DESCALING PROGRAM
ENTKALKUNG PROGRAMM**



**Après 12000 Cycles ► Dureté eau = 0
After 12000 Cycles ► Water hardness = 0
Nach 12000 Zyclen ► Wasserhärte = 0**

**Après 10000 Cycles ► Dureté eau = 1
After 10000 Cycles ► Water hardness = 1
Nach 10000 Zyclen ► Wasserhärte = 1**

**Après 8000 Cycles ► Dureté eau = 2
After 8000 Cycles ► Water hardness = 2
Nach 8000 Zyclen ► Wasserhärte = 2**

**Après 6000 Cycles ► Dureté eau = 3
After 6000 Cycles ► Water hardness = 3
Nach 6000 Zyclen ► Wasserhärte = 3**

**Après 3000 Cycles ► Dureté eau = 4
After 3000 Cycles ► Water hardness = 4
Nach 3000 Zyclen ► Wasserhärte = 4**



**FONCTIONS / * CYCLE
FUNCTIONS / * CYCLE
FUNKTIONEN * ZYCLUS**

**CORRESPONDANCE : CAFE / EAU CHAUDE / VAPEUR ► CYCLE
CORRESPONDENCE : COFFEE / HOT WATER / STEAM ► CYCLE
KORRESPONDENZ : KAFFEE / HEISSES WASSER / DAMPF ► ZYCLUS**

1 Café ou 1 Espresso = 1 Cycle

1 Eau chaude = 10 Cycles

**1 Vapeur = 25 Cycles (Version logiciel : V16 pour XP7200)
= 40 Cycles (Version logiciel : V17 pour XP7200)**

1 Coffe or 1 Espresso = 1 Cycle

1 Hot water = 10 Cycles

**1 Steam = 25 Cycles (Software version : V16 for XP7200)
= 40 Cycles (Software version : V17 for XP7200)**

1 Kaffee oder 1 Espresso = 1 Zyclus

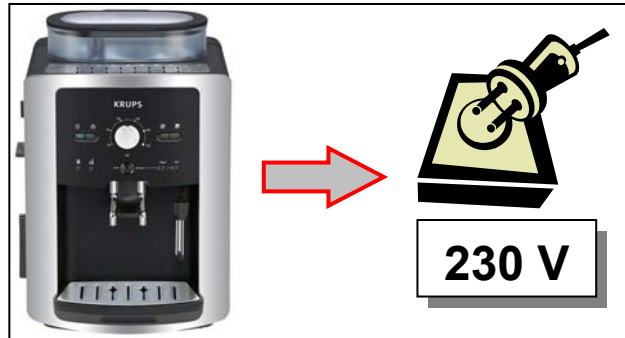
1 Heisses wasser = 10 Zyclen

**1 Dampf = 25 Zyclen (Version Software : V16 für XP7200)
= 40 Zyclen (Version Software : V17 für XP7200)**



FONCTIONS FUNCTIONS FUNKTIONEN

**ENTRER DANS LE MENU „FONCTIONS“
TO ENTER THE MENU „FUNCTIONS“
INS MENÜ „FUNKTIONEN“ HINEINGEHEN**





FONCTIONS FUNCTIONS FUNKTIONEN

COMMENT SELECTIONNER UNE FONCTION
HOW TO SELECT A FUNCTION
WIE EINE FUNKTION AUSZUWÄHLEN

Sélection / Plus
Selection / More
Auswahl / Mehr

2 ▶ 3 ▶ 4 ▶ ...

▶ ... - 10 - ▶ ... - 20 - ▶ ...

▶ ... - 26 -

Sélection / Moins
Selection / Less
Auswahl / Weniger

8 ▶ 7 ▶ 6 ▶ ...



FONCTIONS FUNCTIONS FUNKTIONEN

COMMENT AFFICHER L' INFORMATION
HOW TO POST INFORMATION
WIE DIE INFORMATION ANZUSCHLAGEN

Exemple pour fonction 1 / Example for function 1 / Beispiel für Funktion 1



OU
OR
ODER



RETOUR AU MENU « FONCTION »
RETURN TO THE MENU
« FUNCTION »
RÜCKKEHR ZUM MENÜ
« FUNKTION »





FONCTIONS FUNCTIONS FUNKTIONEN

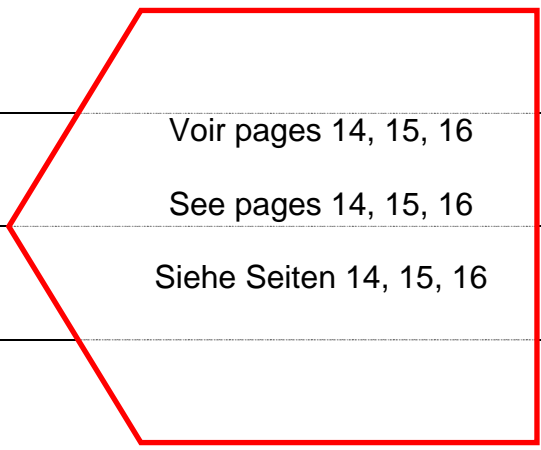
**SORTIR DU MENU „FONCTIONS“
TO LEAVE THE MENU „FUNCTIONS“
AUS DEM MENÜ „FUNKTIONEN“ HERAUSKOMMEN**





FONCTIONS FUNCTIONS FUNKTIONEN

| | <i>Désignation / Designation / Bezeichnung</i> | <i>Information</i> |
|--|--|---|
| | NOMBRE TOTAL CAFES TOTAL NUMBER OF COFFEE CYCLES KAFFEEANZAHL GESAMT | Unité Unit Einheit |
| | NOMBRE FONCTION VAPEUR NUMBER OF STEAM CYCLES ANZAHL DAMPFZYCLN | Unité Unit Einheit |
| | NOMBRE TOTAL NETTOYAGE TOTAL NUMBER OF CLEANING REINIGUNG GESAMT | Unité Unit Einheit |
| | NOMBRE TOTAL DETARTRAGE TOTAL NUMBER OF DESCALING ENTKALKUNG GESAMT | Unité Unit Einheit |
| | Cumul nombre cycles* après allumage témoin de Nettoyage ou Détartrage (<i>pas de remise à 0</i>) Office plurality of the number of cycles* after the lighting of the witness of cleaning or descaling (<i>No restoring</i>) Kumulierung der Anzahl der Zyklen* nach der Zündung des Reinigungs- oder Entkalkungs (Nicht eine Nullüberreichung) | Unité Unit Einheit |
| | INDEX D'ECRITURE DU DERNIER DEFAUT INDEX OF WRITING OF THE LAST DEFECT INDEX DER SCHRIFT DES LETZTEN FEHLERS | 0,1,2 ou 3 0,1,2 or 3 0,1,2 oder 3 |
| | DEFAULT INDEX 0 DEFECT INDEX 0 FEHLER INDEX 0 | De 1 à 10 From 1 to 10 Von 1 bis 10 |
| | DEFAULT INDEX 1 DEFECT INDEX 1 FEHLER INDEX 1 | De 1 à 10 From 1 to 10 Von 1 bis 10 |
| | DEFAULT INDEX 2 DEFECT INDEX 2 FEHLER INDEX 2 | De 1 à 10 From 1 to 10 Von 1 bis 10 |
| | DEFAULT INDEX 3 DEFECT INDEX 3 FEHLER INDEX 3 | De 1 à 10 From 1 to 10 Von 1 bis 10 |
| | VOLUME D'EAU FONCTION CAFE QUANTITY OF WATER ALL COFFEE CYCLES WASSERMENGE KAFFEE-ZUBEREITUNGEN | x ml x ml x ml |
| | NOMBRE DE MISE SOUS TENSION NUMBER OF TIMES SWITCHED ON ANZAHL GERÄTENUTZUNGEN | Unité Unit Einheit |
| | TEMPS DE FONCTIONNEMENT FUNCTIONING TIME BETRIEBSDAUER | Minutes Minutes Minuten |



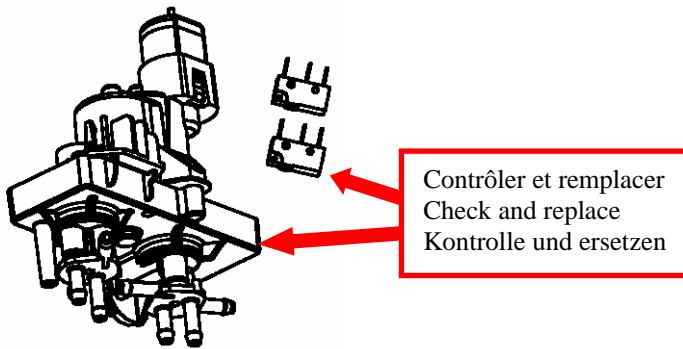
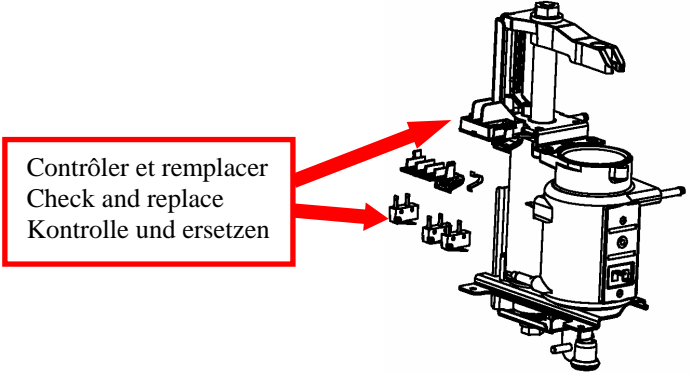
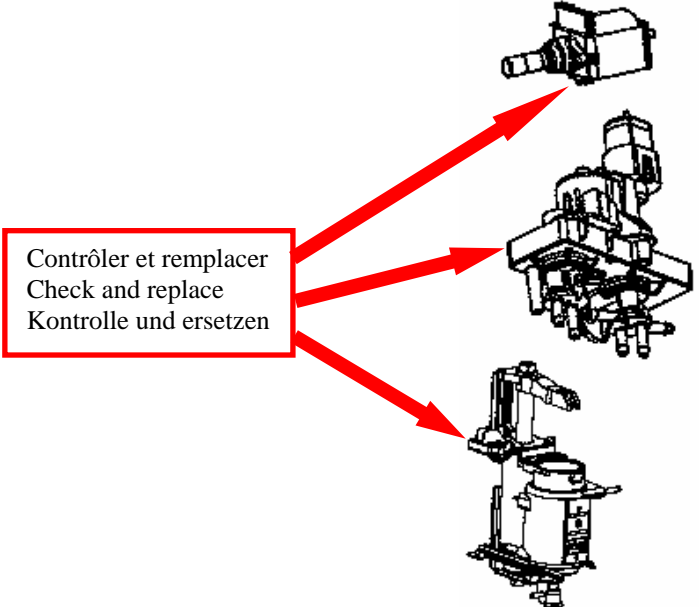


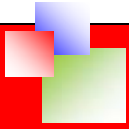
FONCTIONS FUNCTIONS FUNKTIONEN

| | <i>Désignation / Designation / Bezeichnung</i> | <i>Information</i> |
|--|--|--|
| | NOMBRE FONCTION RINCAGE NUMBER OF RINSING CYCLES ANZAHL SPÜLZYKLEN | Unité Unit Einheit |
| | DUREE AUTO SHUT-OFF (Heures) SETTING FOR AUTO-OFF (Hours) DAUER AUTO-OFF (Stunden) | 1,2,3,4 ou 5 H 1,2,3,4 or 5 H 1,2,3,4 oder 5 S |
| | NIVEAU DURETE EAU WATER HARDNESS LEVEL HÄRTEGRAD WASSER | 0,1,2,3ou 4 0,1,2,3or 4 0,1,2,3oder 4 |
| | NIVEAU TEMPERATURE TEMPERATURE LEVEL TEMPERATUR NIVEAU | 1,2 ou 3 1,2 or 3 1,2 oder 3 |
| | NOMBRE DE CAKE NUMBER OF CAKES ANZAHL KAFFEEKUCHEN | De 0 à 14 From 0 to 14 Von 0 bis 14 |
| | NOMBRE CAFE DEPUIS DERNIER NETTOYAGE NUMBER OF COFFEES SINCE LAST CLEANING ANZAHL ZYKLEN SEIT LETZTER REINIGUNG | Unité Unit Einheit |
| | NOMBRE CYCLES* DEPUIS DERNIER DETARTRAGE NUMBER OF CYCLES* SINCE LAST DESCALING ANZAHL ZYKLEN* SEIT LETZTER ENTKALKUNG | Unité Unit Einheit |
| | NOMBRE DE VIDANGE DE BAC AVANT NETTOYAGE DU TIROIR NUMBERS OF DRAINING OF CONTAINER BEFORE THE CLEANING OF THE DRAWER ANZAHL DER BECKEN VOR DER REINIGUNG DER SCHUBLADE | Unité Unit Einheit |
| | TEMPS DE BROYAGE SUPPLEMENTAIRE AJOUTE AU TEMPS DE BASE ADDITIONAL TIME OF CRUSHING ADDED TO BASIC TIME ZUSÄTZLICHE ZERMALMZEIT, DIE ZUR BASISZEIT HINZUGEFGÜGT WURDE | 0,2,4,6ou 8 0,2,4,6or 8 0,2,4,6oder 8 |
| | VERIN EN POSITION BASSE (1) OU HAUTE (0) JACK IN LOW (1) OR HIGH (0) POSITION DRUCKZYLINDER IN NIEDRIGER (1) ODER HOHER (0) POSITION ▶ 0 = conforme / conform / entsprchend ▶ 1 = non conforme / not conforms / nicht passt an | 0 ou 1 0 or 1 0 oder 1 |
| | MACHINE COUPEE (1) EN COURS DE NETTOYAGE OU DETARTRAGE APPLIANCE DISCONNECTED (1) IN THE COURSE OF CLEANING OR DESCALING MASCHINE, DIE WÄHREND DER REINIGUNG ODER DER ENTKALKUNG AUSGESCHALTEN (1) WURDE ▶ 0 = conforme / conform / entsprchend ▶ 1 = non conforme / not conforms / nicht passt an | 0 ou 1 0 or 1 0 oder 1 |
| | VERSION LOGICIEL POWER POWER SOFTWARE VERSION VERSION POWER-SOFTWARE | Code Code Code |
| | DATE PRODUCTION PRODUCTION DATE PRODUKTIONSDATUM | JJ – MM – AA DD – MM - YY TT – MM - JJ |



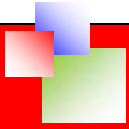
**MESSAGE D'ERREURS
MISTAKES MESSAGES
FEHLER ANMELDUNG**

| Erreur N° Error N° Erkannter N° | Cause Cause Grund | Actions Actions Taten |
|--|--|---|
| <p>1</p> | <p>Pas de détection de rotation du distributeur</p> <p>No detection of rotation of the distributor</p> <p>Keine Feststellung der Umdrehung des Verteilers</p> |  <p>Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen</p> |
| <p>3</p> | <p>Pas de détection de vérin en position haute</p> <p>No detection of jack in high position</p> <p>Keine Feststellung des Druckzylinders in höher Position</p> |  <p>Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen</p> |
| <p>4</p> | <p>Volume d'eau pas assez important durant les premières secondes</p> <p>Volume of water not important enough during the first seconds</p> <p>Kein genugende Wasservolumen während der ersten Sekunden</p> |  <p>Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen</p> |

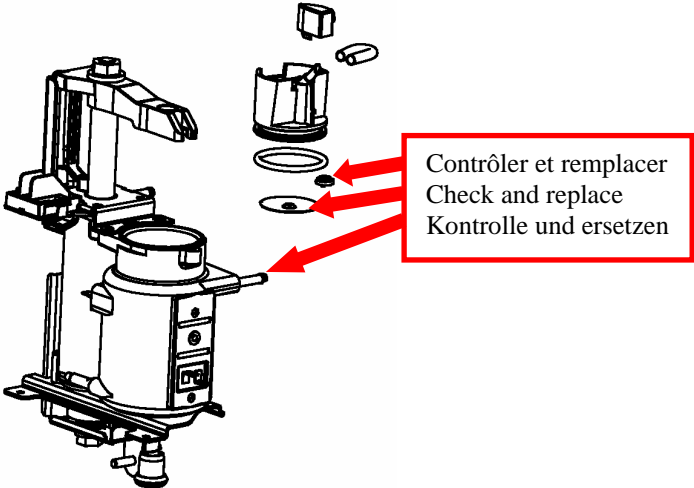
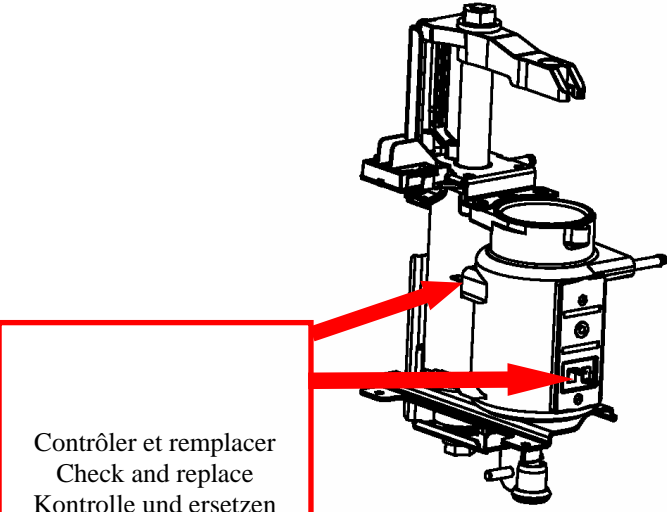
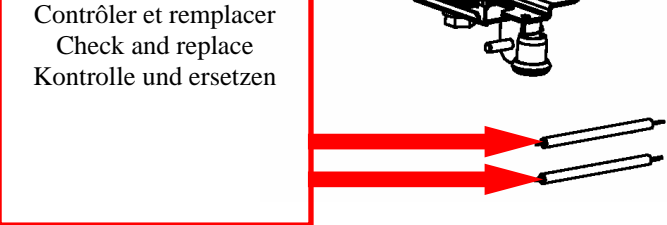


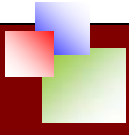
**MESSAGE D'ERREURS
MISTAKES MESSAGES
FEHLER ANMELDUNG**

| Erreur N° Error N° Erkannter N° | Cause Cause Grund | Actions Actions Taten |
|---------------------------------------|---|--|
| 5 | <p>Pas de débit d'eau durant les premières secondes</p> <p>No water flow during the first seconds</p> <p>Kein Wasserzufluß während der ersten Sekunden</p> | <p>Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen</p> |
| 6 | <p>Le volume d'eau maximum est dépassé (Phase descente vérin)</p> <p>The maximum volume of water is exceeded (Go down phase of the jack)</p> <p>Das maximale Wasservolumen ist überschritten (während Druckzylindersabstieg)</p> | <p>Fuite entre la débitmètre et le vérin</p> <p>Water leakage between the flowmeter and the jack</p> <p>Wasserflucht zwischen dem Durchflußmesser und dem Druckzylinder</p> |
| 7 | <p>Le volume d'eau minimum n'a pas été dépassé (Le vérin ne descend pas assez)</p> <p>The minimum volume of water was not exceeded (the jack does not go down enough)</p> <p>Das Mindestwasservolumen ist nicht überschritten (die Druckzylinder steigt nicht genug herab)</p> | <p>Vérifier que le vérin n'est pas bloqué lors de la descente. Contrôler le capteur de niveau d'eau. Vérifier les tuyaux entre le réservoir et le vérin.</p> <p>To check that the jack is not blocked at the time of the go down To control the sensor of water level. To check the pipes between the tank and the jack.</p> <p>Prüfen, daß die Druckzylinder nicht beim Abstieg blockiert wird. Sensor des Wasserstandes kontrollieren. Die Rohre zwischen dem Behälter und der Druckzylinder prüfen.</p> |



**MESSAGE D'ERREURS
MISTAKES MESSAGES
FEHLER ANMELDUNG**

| Erreur N° Error N° Erkannter N° | Cause Cause Grund | Actions Actions Taten |
|--|---|--|
| <p style="text-align: center;">8</p> | <p>Peu de débit en fonction café ou eau</p> <p>Little flow in function coffee or water</p> <p>Wenig Ausstoß in Kaffeefunktion oder Wasser</p> |  <p style="border: 1px solid red; padding: 5px; display: inline-block;"> Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen </p> |
| <p style="text-align: center;">9</p> | <p>Sonde de température (CTN) coupée ou court-circuitée</p> <p>Temperature sensor (NTC) cut or shorted-circuit</p> <p>Geschnittene oder kurzgeschlossene Temperatursonde (NTC)</p> |  <p style="border: 1px solid red; padding: 5px; display: inline-block;"> Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen </p> |
| <p style="text-align: center;">10</p> | <p>La Résistance ne chauffe pas</p> <p>The element doesn't heat</p> <p>Das Heizkörper heizt nicht</p> |  <p style="border: 1px solid red; padding: 5px; display: inline-block;"> Contrôler et remplacer Check and replace Kontrolle und ersetzen </p> <p style="margin-top: 10px;"> CTN = 100 KΩ / 25 °C NTC = 100 KΩ / 25 °C NTC = 100 KΩ / 25 °C </p> |



**SCHEMA DE CABLAGE
WIRING PLAN
STROMLAUFPLAN**

